

✓ „MATKA COURAGE“ Bertolta Brechta

w Krakowie...

61/62  
13 stycznia 1962 r. krakowski Teatr Kameralny wystąpił z premierą „Matki Courage” Bertolta Brechta.

Przekład: Stanisław Jerzy Lec. Reżyseria: Lidia Słomczyńska. Scenografia: Urszula Gogulska. Muzyka: Paul Dessau. (Fot. W. Plewiński)



COURAGE Moje dzieci nie dla rzemiosła wojennego.

(Courage — Lidia Słomczyńska, Katarzyna — Izabela O'szewska, Elif — Tadeusz Jurasz, Schweizerkas — Jerzy Sopoćko)





COURAGE Pięćdziesiąt halerzy za kapłona w czasie oblężenia?!  
(Kucharz — Leszek Herdegen, Courage — Lidia Słomczyńska)



WACHMISTRZ Poznajesz go?  
(Schweizerkas — Jerzy Sopoćko ; Wachmistrz — Antoni Pszoniak, Courage — Lidia Słomczyńska)



COURAGE To jest tak, jak z  
drzewami: te smukłe i piękne  
ścina się na belki do da-  
chów...

(Courage — Lidia Słomczyń-  
ska, Katarzyna — Izabela Ol-  
szewska)



COURAGE ...Ze sto lat już chyba  
tej wojny.

Dla prostych ludzi żaden zysk.  
(Courage — Lidia Słomczyń-  
ska)





## ..i w Warszawie

18 lutego odbyła się premiera „Matki Courage” w Teatrze Narodowym.

Przekład: Stanisław Jerzy Lec.  
Reżyseria: Zbigniew Sawan. Scenografia: Eugeniusz Markowski.  
Muzyka: Paul Dessau. (Fot. Fr. Myszkowski)



ELIF i SCHWEIZERKAS ...A kto  
swoj łeb mógł unieść zdrów,  
Ten znowu się wybiera

w świat.

(Katarzyna — Joanna Walterówna, Courage — Irena Eichlerówna, Elif — Mieczysław Kalenik, Schweizerkas — Witold Filler)



COURAGE Oto masz — krzyż! O, ja nieszczęsna matka!

(Courage — Irena Eichlerówna, Katarzyna — Joanna Walterówna, Elif — Mieczysław Kalenik, Schweizerkas — Witold Filler)



COURAGE Myślałam, że to nędzne ptaszysko.  
(Courage — Irena Eichlerówna,  
Kucharz — Andrzej Szalawski)



ZBROJMISTRZ Katoliki! Napad! Nie wiem, czy zdołamy się stąd jeszcze wydostać.  
(Courage — Irena Eichlerówna, Zbrojmistrz — Adam Mularczyk)

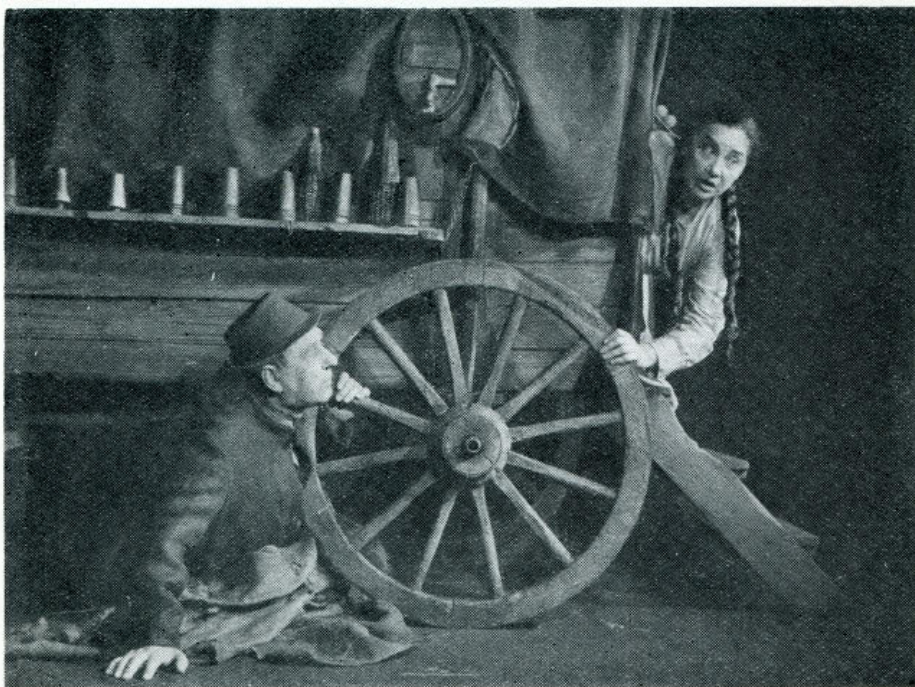




YVETTE Radzisz mi więc?

PULKOWNIK Tak, radzę ci.

(Kapelan — Kazimierz Wichniarz, Courage — Irena Eichlerówna, Yvette — Barbara Fijewska, Pulkownik — Jan Kurnakowicz)



COURAGE Co to za dzwonięcie w środku tygodnia?

(Kapelan — Kazimierz Wichniarz, Courage — Irena Eichlerówna)





**COURAGE** Katarzyno, pokój już znowu się skończył. Wędrujemy dalej.

(Katarzyna — Joanna Walterówna, Kucharz — Andrzej Szalawski, Courage — Irena Eichlerówna)



**COURAGE** Katarzyno, muszę ci coś powiedzieć. Kucharz i ja chcemy do Utrechtu.

(Katarzyna — Joanna Walterówna, Kucharz — Andrzej Szalawski, Courage — Irena Eichlerówna)





COURAGE Hola, zabierzcie mnie z sobą!  
(Courage — Irena Eichlerówna)